

Psa

Chapter 118

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי-לֵאמֹר
他的慈爱 到永远 因为 好 因为 向耶和华 感谢
H5769 H3068 H3034

你们要称赞耶和华，因他本为善；他的慈爱永远长存！

יֹאמֶר-יִשְׂרָאֵל נָא לַיהוָה
他的慈爱 到永远 因为 以色列 呢 说
H5769 H3478 H4994 H0559

愿以色列说：他的慈爱永远长存！

יֹאמֶר-בֵּית אֶהֱרֹן כִּי לַיהוָה
他的慈爱 到永远 因为 亚伦 家 呢 说
H5769 H0175 H4994 H0559

愿亚伦的家说：他的慈爱永远长存！

יֹאמֶר-יִשְׂרָאֵל נָא לַיהוָה יִרְאֵי-יְהוָה
他的慈爱 到永远 因为 耶和华 敬畏的人 呢 说
H5769 H3068 H3373 H4994 H0559

愿敬畏耶和华的说：他的慈爱永远长存！

מִן-הַמַּצָּר יְהוָה יִשְׂאָר עֲנֵי יְהוָה
从 窘困中 耶和华 我呼求 回答我 耶 呢
H3050 H4800 H3050 H7121 H4712

我在急难中求告耶和华，他就应允我，把我安置在宽阔之地。

יְהוָה לִי יִתְּנָה לֵאמֹר לֹא אֵירָא מִהָ-יְעֹשֶׂה לִי אָדָם
耶和华 为我 说 不 害怕 什么 行 对我 人
H0120 H4100 H3372 H3808 H3068

有耶和华帮助我，我必不惧怕，人能把我怎么样呢？

יְהוָה לִי יִתְּנָה לֵאמֹר לֹא אֵירָא מִהָ-יְעֹשֶׂה לִי אָדָם
耶和华 为我 说 不 害怕 什么 行 对我 人
H8130 H7200 H0589 H5826 H3068

在那帮助我的人中，有耶和华帮助我，所以我要看见那恨我的人遭报。

טוֹב לְחַסֹּת בַּיהוָה מִבָּטֹחַ בְּאָדָם
好 投靠 耶和华 胜过依靠 人
H0120 H0982 H3068 H2620

投靠耶和华，强似倚赖人；

טוֹב לְחַסֹּת בַּיהוָה מִבָּטֹחַ בְּנְדִיבִים
好 投靠 耶和华 胜过依靠 尊贵的人
H5081 H0982 H3068 H2620

投靠耶和华，强似倚赖王子。

10 כָּל־גּוֹיִם סְבִיבוֹנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֶמְלֹךְ:
 一切列国围绕我 -在名中 耶和華 因为我 我剪除他们
[H3068](#) [H8034](#) [H5437](#) [H3605](#)

万民围绕我，我靠耶和華的名必剿灭他们。

11 סְבִיבוֹנִי גַם־סְבִיבוֹנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֶמְלֹךְ:
 围绕我 -又 围绕我 -在名中 耶和華 因为我 我剪除他们
[H3068](#) [H8034](#) [H5437](#) [H1571](#) [H5437](#)

他们环绕我，围困我，我靠耶和華的名必剿灭他们。

12 סְבִיבוֹנִי כְּדַבְּרוֹתַי דָּעֵכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֶמְלֹךְ:
 围绕我 -如蜂 灭了 -如火 荆棘的 -在名中 耶和華 因为我 我剪除他们
[H3068](#) [H8034](#) [H6975](#) [H0784](#) [H1846](#) [H1682](#) [H5437](#)

他们如同蜂子围绕我，好像烧荆棘的火，必被熄灭；我靠耶和華的名，必剿灭他们。

13 דָּחָה דָּחִיתַנִּי לְנַפְלֹתַי וַיִּהְיֶה עֲזָרָנִי:
 推 你推我 -要倒下 但耶和華 帮助我
[H5826](#) [H3068](#) [H5307](#)

你推我，要叫我跌倒，但耶和華帮助了我。

14 עֲנִי וְזַמְרַת יְהוָה לִישׁוּעָה: לִי לִישׁוּעָה:
 我的力量 -和歌 耶 成为 -对我 -为救恩
[H3444](#) [H1961](#) [H3050](#) [H2176](#) [H5797](#)

耶和華是我的力量，是我的诗歌；他也成了我的拯救。

15 וְקוֹל רִנָּה וְיִשׁוּעָה בְּאֶהְלֵי צְדִיקִים יְמִין יְהוָה עֲשָׂה חַיִּל:
 声音 欢呼 -和救恩 在帐篷中 义人的 右手 耶和華 行 勇力
[H2428](#) [H3068](#) [H3225](#) [H6662](#) [H0168](#) [H3444](#) [H7440](#)

在义人的帐棚里，有欢呼拯救的声音；耶和華的右手施展大能。

16 יְמִין יְהוָה רוּמְמָה יְמִין יְהוָה עֲשָׂה חַיִּל:
 右手 耶和華 高举 右手 耶和華 行 勇力
[H2428](#) [H3068](#) [H3225](#) [H7426](#) [H3068](#) [H3225](#)

耶和華的右手高举；耶和華的右手施展大能。

17 לֹא אָמוּת כִּי־אֶחְיֶה וְאֶסַּפֵּר מַעֲשֵׂי יְהוָה:
 不 我死 而是 我活 我述说 作为 耶
[H3050](#) [H4639](#) [H2421](#) [H4191](#) [H3808](#)

我必不致死，仍要存活，并要传扬耶和華的作为。

18 יִסֵּר יִסְרֵנִי יְהוָה לֹא נִתְּנָנִי:
 管教 管教我 耶 不 交给我
[H5414](#) [H3808](#) [H4194](#) [H3050](#) [H3256](#) [H3256](#)

耶和華虽严严地惩治我，却未曾将我交于死亡。

19 פָּתַח־לִי שַׁעֲרֵי־צֶדֶק אָבֹא־בָם אוֹדֶה יְהוָה:
 打开 对我 -我进入 公义的 门 我感谢 耶
[H3050](#) [H3034](#) [H0935](#) [H6664](#) [H8179](#)

给我敞开门；我要进去称谢耶和華！

זֶה- 20
 הַשַּׁעַר -门
 לַיהוָה -属耶和华的
 צְדִיקִים 义人
 יָבֹאוּ 进入
 בּוֹ -它

这是耶和华的门；义人要进去！

21
 אֲדַכְּרֶךָ 我感谢你
 כִּי 因为
 עָנִיתָנִי 你回答我
 וַתְּהִי- 成为
 לִי -对我
 לְיִשׁוּעָה: 为救恩

我要称谢你，因为你已经应允我，又成了我的拯救！

22
 אֶבֶן 石
 מֵאֲסוּ 丢弃了
 הַבּוֹנִים 建造者
 הָיְתָה 成为
 לְרֹאשׁ -为头
 פִּנֵּה: 角石

匠人所弃的石头已成了房角的头块石头。

23
 מֵאֵת -从
 יְהוָה 耶和華
 הָיְתָה 成为
 זֹאת 这
 הִיא 它
 נִפְלְאוֹת 奇妙的
 בְּעֵינֵינוּ: 在我们眼中

这是耶和华所做的，在我们眼中看为希奇。

24
 זֶה- 这
 הַיּוֹם -日
 עָשָׂה 造了
 יְהוָה 耶和華
 נָגִילָה 我们欢乐
 וְנִשְׂמְחָה -我们喜乐
 בּוֹ -在其中

这是耶和华所定的日子，我们在其中要高兴欢喜！

25
 אֲנִי 我
 יְהוָה 耶和華
 הוֹשִׁיעָה 拯救
 נָא 呢
 אֲנִי 我
 יְהוָה 耶和華
 הַצְּלִיחָה 使亨通
 נָא: 呢

耶和華啊，求你拯救！耶和華啊，求你使我们亨通！

26
 בְּרִיךְ 配受称頌的
 הַבָּא -来的
 בְּשֵׁם -在名中
 יְהוָה 耶和華的
 בְּרַכּוּנְכֶם 我们祝福你们
 מִבַּיִת -从殿
 יְהוָה: 耶和華的

奉耶和華名来的是应当称頌的！我们从耶和華的殿中为你们祝福！

27
 אֱלֹ 神
 יְהוָה 耶和華
 וַיֹּאֲר 他光照
 לָנוּ -我们
 אֶסְרֶנּוּ 捆绑
 חַג 节期祭物
 בְּעֵבְתֵימָם -用绳索
 עַד- 到
 קַרְנֹת 角
 הַמִּזְבֵּחַ: -祖坛的

耶和華是神；他光照了我们。理当用绳索把祭牲拴住，牵到坛角那里。

28
 אֱלֹ 我的神
 אַתָּה 你
 וְאֲדַכְּרֶךָ -我感谢你
 אֱלֹהֵי 我的神
 אֲרוּמְמֶךָ: 我尊崇你

你是我的神，我要称谢你！你是我的神，我要尊崇你！

29
 הוֹדוּ 感谢
 לַיהוָה -向耶和華
 כִּי 因为
 טוֹב 好
 כִּי 因为
 לְעוֹלָם -到永远
 חֶסֶדּוֹ: 他的慈爱

你们要称谢耶和華，因他本为善；他的慈爱永远长存！